



Akku-boremaskine
Batteridreven bormaskin





Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye værktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager det i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

5 års ombytningsgaranti

Dit Falke-produkt er omfattet af 5 års ombytningsgaranti gældende fra købsdatoen, under forudsætning af at produktet ikke er blevet anvendt erhvervsmæssigt og i øvrigt er blevet behandlet efter forskrifterne.

Garantien dækker ikke ved fejl på produktet, som er opstået ved eller er en følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller ændring af produktet.

Undtaget herfra er produktets batteri(er), som kun er omfattet af den lovpligtige reklamationsret.

Hvis der er fejl eller mangler ved produktet vil det blive ombyttet med et tilsvarende produkt. Garantien giver ikke mulighed for tilbagebetaling, forholdsmæssigt afslag eller reparation.

Ombytning kan udelukkende ske mod forevisning af den originale købskvittering. Sørg derfor for at gemme købskvitteringen på et sikkert sted i hele produktets levetid.



Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya verktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.



SE

3

5 års Utbytesgaranti

Din Falke-produkt omfattas av en bytesgaranti på 5 år från inköpsdatum, under förutsättning att produkten inte har använts kommersiellt och i övrigt har använts enligt föreskrifterna.

Garantin täcker inte fel på produkten som uppstår vid eller är ett resultat av felaktig användning, bristande underhåll eller ändring av produkten, samt fel som uppstår i samband med kommersiell användning av produkten. Undantaget från detta är produktens batteri(er) som endast omfattas av lagstadgad reklamationsrätt.

Om brister eller fel föreligger hos Falkeprodukten byter vi den mot en motsvarande produkt. Garantin ger inte möjlighet för ekonomisk ersättning, rabatt eller reparation.

Byte kan endast utföras mot att originalkvittot visas upp. Se därför till att spara kvittot på en säker plats under hela produktens livslängd.



DK

4

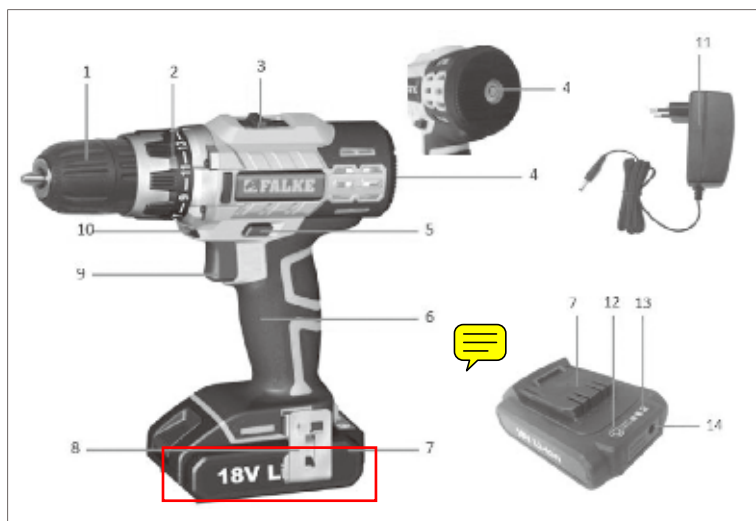
Tekniske data

Batteri:	18 V 1,5 Ah Li-ion
Ladetid:	70 minutter
Borepatron:	13 mm selvspændende
Hastighed, 1. gear:	0-400 o/min
Hastighed, 2. gear:	0-1.500 o/min
Momentindstillinger:	15+ $\frac{1}{2}$
Moment:	maks. 50 Nm
Med LED-arbejdslys, batteriindikator og bælteclips	

Lydtryk, LpA:	77,8 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Lydeffekt, LwA:	88,8 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Vibration:	0,89 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter



Akku-boremaskinens dele

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Selvspændende borepatron | 8. Bælteclips |
| 2. Momentvælger (15+boring) | 9. Tænd/sluk-knap (trinløs) |
| 3. Gearvælger | 10. LED-arbejdslys |
| 4. Vaterpas | 11. Oplader |
| 5. Omskifter, højre/venstreløb | 12. Knap til batteriindikator |
| 6. Håndtag | 13. Batteriindikator |
| 7. Batteri | 14. Ladestik |



DK

6

Særlige sikkerhedsforskrifter

Brug ikke beskadigede eller sløve bor og skruebits, og brug altid den korrekte type bor til den forhåndenværende opgave.

Mindre arbejdsemner skal fastgøres i en skruevinge eller lignende. Hold aldrig arbejdsemner i hånden!

Kontrollér, om der er skjulte ledninger, rør eller lignende i de emner, du skal bore i, for at undgå at ramme dem med boret.

Læg et stykke affaldstræ under arbejdsemnet, når det er muligt. Pas på, at boret ikke beskadiger genstande under eller bag arbejdsemnet, f.eks. ved boring i vægge.

Boret må ikke berøre noget, når du starter akku-boremaskinen.

Ved boring i visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv.

Brug åndedrætsværn.

Akku-boremaskinen skal være standset helt, inden du skifter omløbsretning.

Læg aldrig akku-boremaskinen fra dig, hvis boret stadig roterer. Vent, til boret er standset helt, med at lægge akku-boremaskinen til side hvis den ikke skal bruges.

Undgå at røre ved boret lige efter brug, da det bliver meget varmt.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på akku-boremaskinen ikke er tilstoppet.

Opladning af batteri

Oplad batteriet helt, inden akku-boremaskinen tages i brug første gang.

Tryk låseknappen forrest på batteriet ned, og træk batteriet ud af akku-boremaskinen.

Sæt opladeren (11) i en stikkontakt, og sæt stikket fra opladeren i ladestikket (14) på batteriet. Batteriet lades op.

En fuld opladning tager ca. 70 minutter. Afbryd opladeren fra lysnettet, når batteriet er opladet.

Bemærk! Batteriet er ikke fuldt opladet ved levering. Det skal lades helt op inden brug. Batteriet opnår først sin fulde kapacitet, når det har været fuldt opladet og afladet omkring 5 gange.

Batteriet må kun oplades indendørs ved en omgivende temperatur på 5-40 °C.

Brug aldrig opladeren, hvis batteriet, opladeren eller ledningen er

beskadiget.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en længere periode, skal du lade det helt op, inden du opbevarer det og derudover lade det op mindst hver tredje måned.

Kontrol af batteri

Tryk på knappen (12), og aflæs batteriets ladestand på batteriindikatorerne:

Kun rød lyser: Batteriet er næsten afladet og skal oplades.

Gul og rød lyser: Batteriet er delvist opladet.

Grøn, gul og rød lyser: Batteriet er fuldt opladet.

Klargøring

Udskiftning af bor

Stil omskifteren (5) i midterposition.

Hold ved den inderste ring på borepatronen (1), og drej den yderste ring på borepatronen mod uret for at åbne kæberne i borepatronen.

Sæt det ønskede bor eller en bitholder i borepatronen. Hold ved den inderste ring på borepatronen, og drej den yderste ring på borepatronen med uret, til kæberne holder boret stramt.

Kontrollér, at boret sidder i midten af borepatronen, og at det sidder fast.

Valg af omløbsretning

Skift kun omløbsretning, når borepatronen holder stille.

Vælg omløbsretning (venstre eller højre) på omskifteren (5).

Hvis omskifteren stilles i midterposition, kan akku-boremaskinen ikke startes.

Valg af gear

Skift kun gear, når borepatronen holder stille!

Skub gearvælgeren (3) til positionen 1 for at vælge lav hastighed og højt moment, eller skub til den positionen 2 for at vælge høj hastighed og lavere moment.

Valg af moment



DK

7



DK

8

Vælg det ønskede moment ved at dreje momentvælgeren (2) til den ønskede position. Jo højere et tal, momentvælgeren indstilles til, jo højere er akku-boremaskinens moment. Hvis du skal bore, skal du dreje momentvælgeren til positionen "I".

Brug

Monter et egnet bor eller en egnet bit til opgaven. Vælg omløbsretning, moment og eventuelt gear.

Start akku-boremaskinen ved at trykke tænd/sluk-knappen (9) ind. Jo længere knappen trykkes ind, jo hurtigere kører boret.

LED-arbejdslyset (10) tændes og lyser arbejdsområdet op, når du trykker tænd/sluk-knappen ind. Hvis du kun vil tænde arbejdslyset, skal du trykke tænd/sluk-knappen ganske let ind.

Ved boring skal boret opnå fuld hastighed, inden du borer i arbejdsemnet. Pres ikke boret for hårdt. Vælg en langsom borehastighed til skruening, store bor eller hårde materialer og en hurtigere hastighed til små bor eller blødere materialer.

Du kan bruge vaterpasset (4) bag på akku-boremaskinen som hjælp, hvis du skal bore lodrette huller.

Boremaskinen stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen.

Gode råd om boring

Ved boring i glatte overflader, f.eks. klinker, bør du sætte et stykke kraftig tape på borestedet inden boring, så boret ikke glider.

Ved boring i stål skal borestedet først kørnes.

Ved boring i tynde metalplader bør du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsemnet for at undgå deformation af pladen.

Smør borestedet med smøreolie ved boring i metal. Brug maskinolie til stål og paraffinolie til aluminium.

For at undgå splinter ved boring i træ eller plast kan du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsemnet eller bore fra begge sider.

Brug højhastighedsbor til boring i plast.

Ved boring af store huller bør du bore for med et mindre bor og derefter bore med den ønskede diameter.

Rengøring og vedligehold

Rengør akku-boremaskinen med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid akku-boremaskinens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på akku-boremaskinen.

Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr.

Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



DK

9



SE

10

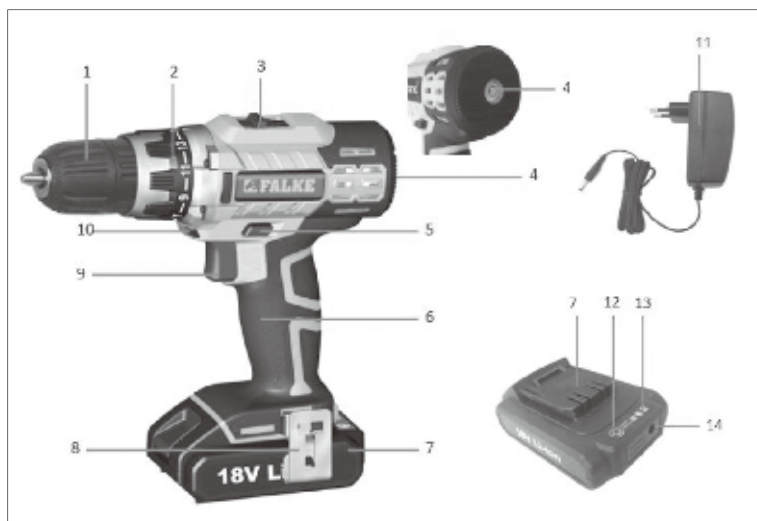
Tekniska data

Batteri:	18 V 1,5 Ah Li-jon
Uppladdningstid:	70 minuter
Borrchuck:	13 mm, självspännande
Varvtal, 1:a växel:	0-400 v/min
Varvtal, 2:a växel:	0-1 500 v/min
Momentinställningar:	15+
Moment:	max. 50 Nm
Med LED-arbetslampa, batteriindikator och bältesklämma	

Ljudtryck, LpA:	77,8 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Ljudeffekt, LwA:	88,8 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Vibrationsnivå:	0,89 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibrationsnivå	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter



Den batteridrivna bormaskinens delar

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Självspännande borrarpatron | 7. Batteri |
| 2. Momentväljare
(15 inställningar+boring) | 8. Bältesklämma |
| 3. Växelväljare | 9. Start/stoppknapp (steglös) |
| 4. Vattenpass | 10. LED-arbetslampa |
| 5. Omkopplare, höger-/vänstergång | 11. Laddar |
| 6. Handtag | 12. Knapp för batteriindikator |
| | 13. Batteriindikator |
| | 14. Laddningsuttag |



SE

12

Säkerhetsföreskrifter

Använd inte skadade eller slöa borrar eller skruvbits och använd alltid rätt typ av borrar för den aktuella uppgiften.

Mindre arbetsmaterial måste hållas fast med en skruvtving eller liknande. Håll aldrig ett arbetsmaterial i handen!

Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de arbetsmaterial du ska borra i, så att du inte träffar dem med borret.

Lägg ett stycke spillträ under arbetsmaterialet om det är möjligt.

Var försiktig så att borret inte skadar föremål under eller bakom arbetsmaterialet, t.ex. vid borring i väggar.

Borret får inte ligga emot något när du startar den batteridrivna bormaskinen.

Vid borring i vissa material kan hälsovådligt damm uppstå. Använd andningsskydd.

Den batteridrivna bormaskinen ska ha stannat helt innan du byter rotationsriktning.

Lägg aldrig bormaskinen ifrån dig innan den har stannat helt. Vänta tills borret har stannat helt innan du lägger bormaskinen åt sidan såvida den inte ska användas igen.

Undvik att röra vid borret direkt efter användning, eftersom det då är mycket varmt.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på den batteridrivna bormaskinen inte är tilltäppta.

Uppladdning av batteri

Ladda batteriet helt innan bormaskinen används första gången.

Tryck ner låsknappen på batteriet och dra ut batteriet från bormaskinen.

Sätt laddaren (11) i ett vägguttag, och sätt laddarens kontakt i laddningsuttaget (14) på batteriet. Batteriet laddas.

En full uppladdning tar ca 70 minuter. Dra ut laddaren från vägguttaget när batteriet är helt laddat.

Observera! Batteriet är inte helt laddat vid leveransen. Det ska laddas helt innan det används. Batteriet uppnår inte full kapacitet förrän det har varit fulladdat och helt urladdat cirka fem gånger.

Batteriet får endast laddas inomhus vid en temperatur på 5-40 °C.

Använd aldrig batteriladdaren om batteriet, laddaren eller sladden har skador.

Om batteriet inte ska användas under en längre period ska du ladda upp batteriet helt innan du förvarar det och dessutom ladda det minst var tredje månad.

Kontroll av batteri

Håll knappen (12) intryckt och avläs batteriets laddningstillstånd på batteriindikatorerna:

Bara röd lyser:	Batteriet är nästan urladdat och ska laddas.
Gul och röd lyser:	Batteriet är delvis laddat.
Grön, gul och röd lyser:	Batteriet är fulladdat.

Förberedelser

Byte av borr

Ställ omkopplaren (5) i mittposition.

Håll fast den innersta delen av chucken (1), och vrid den yttre delen av chucken moturs för att öppna backarna i chucken.

Sätt i önskad borr eller bithållare i borrhucken. Håll fast den innersta delen av chucken (1), och vrid den yttre delen av chucken medurs tills backarna håller fast borret ordentligt.

Kontrollera att borret späns fast i mitten av chucken och att borret sitter ordentligt fast.

Val av rotationsriktning

Det går bara att byta rotationsriktning när chucken står stilla.

Välj rotationsriktning (vänster eller höger) på omkopplaren (5).

Om omkopplaren ställs in i mittposition kan bormaskinen inte starta.

Val av växel

Det går bara att byta växel när chucken står stilla.

Skjut växelväljaren (3) till läge 1 för att välja låg hastighet och högt moment eller skjut den till läge 2 för att välja hög hastighet och lägre moment.



SE

13

Val av moment

Välj det önskade momentet genom att ställa momentväljaren (2) i önskat läge. Ju högre tal momentväljaren ställs in på, desto högre är bormaskinens moment. Om du ska borra ska du ställa in momentinställningen "1".

Användning

Montera ett lämpligt borr eller bits för uppgiften. Välj rotationsriktning, moment och eventuellt växel.

Starta bormaskinen genom att trycka in strömbrytaren (9). Ju längre strömbrytaren hålls intryckt, desto snabbare roterar borret.

LED-arbetslampan (10) tänds och lyser upp arbetsområdet när du trycker in strömbrytaren. Om du endast vill tända arbetslampan ska du trycka in strömbrytaren ganska lätt.

Låt borret uppnå maximalt varvtal innan du borrar i arbetsmaterialet.

Tryck inte borret för hårt. Välj ett långsamt borrarvarvtal för skruvning, stora borrar eller hårda material och ett snabbare varvtal för små borrar eller mjukare material.

Vid borring kan du ha nytta av vattenpasset (4) så att du borrar lodrätt.

Du stoppar bormaskinen genom att släppa upp strömbrytaren.

Goda råd om borring

Vid borring på glatta ytor, t.ex. klinkers, bör du sätta ett stycke kraftig tejp på borrarstället före borringen så att borret inte glider.

Vid borring i stål ska borrarstället först körnas.

Vid borring i tunn metallplåt bör du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet för att undvika att plattan deformeras.

Smörj borrarstället med smörjolja vid borring i metall. Använd maskinolja till stål och paraffinolja till aluminium.

För att undvika flisor vid borring i trä eller plast kan du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet eller borra från bågge sidor.

Använd höghastighetsborr för borring i plast.

Vid borring av stora hål bör du förborra med ett mindre borr och sedan borra med den önskade diametern.

Rengöring och underhåll

Rengör bormaskinen med en hårt urvriden trasa efter användning och se till att ventilationsöppningarna alltid är fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eftersom dessa kan angripa plastdelarna på bormaskinen.

Miljöupplysningar

Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är märkta med en överkryssad soptunna klassas som elektronik. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.



SE

15

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt: 17

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CE-mærke monteret: 17

EU-DEKLARATION

Fremstillet i P.R.C. - Tillverkad i P.R.C.

Fabrikant - Tillverkare

HP Schou A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark



37560

18 V

erklærer hermed, at:

Akku-boremaskine

förklarar härmed att:

Batteridrivnen bormaskin

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

2006/42/EF: Maskindirektivet

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

2006/42/EG: Maskindirektivet

STANDARDER - NORMER

EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-2-29:2004/A2:2010

HP Schou A/S - DK-6000 Kolding - 11 / 07 / 2017

Product Safety Manager

Kirsten Vibeke Jensen



A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

.....



DK:

KRAFT

Falke værktøjerne er stærke og kraftfulde. Falkens stærke næb symboliserer værktøjernes kraft.

PRÆCISION

Præcision er en iboende kvalitet, ikke bare i designet og fremstillingen af værktøjet, men også i brugen af det.

PÅLIDELIGHED

Forbrugeren vil altid erfare, at varemærket med sin høje kvalitet er ansvarligt og pålideligt.

INNOVATION

Falke lancerer nyheder i design såvel som funktion, og søger konstant at yde det ypperste.

SE:

KRAFT

Falke verktygen är alltid starka och kraftfulla.

PRECISION

Precision är en del av kvalitén, inte bara i designen och tillverkningen av verktyget, men också när man använder det.

PÅLITLIGHET

Användaren kommer alltid att uppmärksamma att varumärket med sin höga kvalitet är pålitligt.

INNOVATION

Falke lanserar nyheter i design såväl som funktion och innehåller alltid den senaste tekniken.

